



**Ayuntamiento de Barañain**  
**Barañaingo Udala**  
www.baranain.es  
www.barañain.eus

Plaza Consistorial, s/n  
Udaletxe plaza zk.g.  
31010 BARAÑAIN  
Navarra-Nafarroa  
Telf: 948 286 310  
info@baranain.com

Adjunto remitimos moción aprobada por el Pleno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el día 28 de diciembre de 2017.

Honekin batera 2017ko abenduaren 28an Udal honetako Osoko Bilkurak onartutako mozioa bidaltzen dizuegu.

## DECLARACIÓN INSTITUCIONAL DEL AYUNTAMIENTO DE BARAÑAIN EN REFERENCIA AL TESTAMENTO VITAL

## BARAÑAINGO UDALAREN ADIERAZPEN INSTITUZIONALA BIZI-TESTAMENTUARI BURUZKOA

El Ayuntamiento de Barañain a propuesta de la Asociación Derecho a Morir Dignamente Navarra acuerda la siguiente **Declaración Institucional**.

Barañaingo Udalak, Duintasunez Hiltzeko Eskubidea Elkartearen proposamena jasota, ondorengo **Adierazpen Instituzionala** adosten du.

En Navarra, al igual que en el resto de las Comunidades Autónomas, no siempre se muere en las mejores condiciones.

Nafarroan, gainerako autonomia erkidegoetan bezala, ez dela behar bezain ohiko ahalik eta hobekien hiltzea.

Existe un documento legal que permite a la ciudadanía ejercer el derecho a definir la manera en la que quieren morir, si llegado el momento no se encuentra en condiciones de manifestarlo. En ese documento, llamado **Testamento Vital o Documento de Voluntades Anticipadas**, se puede dejar constancia del deseo de no alargamiento de la vida y morir sin sufrimiento. Se incorpora a la historia clínica y es de obligado cumplimiento por parte del personal sanitario, según la ley foral 8/2011 de derechos y garantías de las personas al final de la vida.

Bada lege-agiri bat, aukera ematen diena herritarrei nola hil nahi duten zehazteko eskubidea betetzea, baldin eta une hori iristea deus adierazteko ezgaiturik badaude. **Bizi-testamentua edo Aurretiazko Borondateen Agiria** deitzen da, eta bertan sufrimendurik gabe hiltzeko eta bizitza ez luzatzeko nahia adierazi daiteke. Agiri hori norberaren historia klinikoan jasotzen da, eta nahitaez bete behar dute osasun arloko langileekin, 8/2011 Foru Legea Hiltzeko prozesuan pertsonaren duintasunari dagozkion eskubideei eta bermeei buruzko legearen arabera.

La implicación municipal es necesaria para dignificar la vida de las personas hasta el final porque los ayuntamientos son la administración más próxima a la ciudadanía y pueden colaborar en el cumplimiento del derecho de las personas a ejercer su opción a morir conforme a sus deseos mediante el testamento vital.

Udalen inplikazioa funtsezkoa iruditzen zaigu pertsonen bizitza azkeneraino duintzeko, udalak direlako herritarrek gertuen duten administrazioa, eta asko lagundu diezaiekete herritarrei, Bizi-testamentuan adierazi dituzten gogo eta nahien arabera hiltzeko eskubidea betearazten.

Por ello, el Pleno del Ayuntamiento de Barañain acuerda:

Horregatik, Barañaingo Udalak ondorengo adierazten du:

1. Contribuir a la promoción de una cultura de la muerte digna. Para ello, sería necesario sensibilizar y formar a los trabajadores municipales y realizar campañas divulgativas entre la ciudadanía.

1. Heriotza duinaren aldeko kultura sustatzea. Horretarako, udal langileak sensibilizatu eta prestatu beharko lirake, bai eta herritarren artean dibulgazio-kanpainak burutu ere.

2. Colaborar en la difusión del Testamento Vital o Documento de Voluntades

2. Bizi-testamentua edo Aurretiazko Borondateen Agiria ezagutarazten

Anticipadas. Incluyendo en la página web municipal información y el acceso directo a los distintos modelos de Testamento Vital.	laguntzea. Horretarako, Udalaren webgunean informazioa eta dauden Bizitestamentu ereduen esteka zuzenak txertatu beharko lirateke.
3. Facilitar desde las Oficinas de Atención Ciudadana la información necesaria para ayudar a realizar y registrar el Testamento Vital.	3. Herritarrei laguntzeko bulegoetan Bizitestamentua bete eta erregistratzen laguntzeko informazio oro ematea.
4. Recabar información sobre cómo muere la ciudadanía en el ámbito municipal, para elaborar propuestas de mejora.	4. Informazio biltzea herriko bizilagunen hiltze-prozesuei buruz, horien bitartez hobetzeko proposamenak egin ahal izateko.
5. Promover colaboraciones con la Universidad Pública de Navarra para facilitar trabajos de investigación sobre este tema.	5. Lankidetzaren sustatzea Nafarroako Unibertsitate Publikoarekin, gai honen inguruan ikerlanean aritu dadin.
6. Formar parte de una Red de Municipios por la Muerte Digna, que pueda constituirse.	6. Heriotza Duinaren aldeko Udal Sarean parte hartzea, hau sortuko balitz.
Lo que traslado a los efectos oportunos en Barañáin a 8 de enero de 2018.	Hau jakinarazten dizut behar diren ondorioak izan ditzan, Barañáin 2018ko urtarrilaren 8an.

La Alcaldesa / Alkate andrea

Fdo./Stua.: Oihane Indakoetxea Barberia

ASOCIACIÓN DERECHO A MORIR DIGNAMENTE

DUINTASUNEZ HILTZEKO ESKUBIDEA ELKARTEA